



## EUROPEAN CROSS-BORDER CIVIL PROCEDURES

### Legal English for Court Staff

Webinar, 8-11 March 2021

**UP  
GRADE**  
YOUR LEGAL  
EXPERTISE



#### Speakers

**Miguel Ángel Campos Pardillos**  
Professor, Department of English Studies, University of Alicante

**David Einhaus**  
Attorney at Law, Dr. Einhaus & Partners, Freiburg

**Carlos de Melo Marinho**  
Judge, Court of Appeal of Lisbon

**Eva Samaniego Fernández**  
Professor, Department of Foreign Languages, National Distance Education University (UNED), Madrid

**Liselot Samyn**  
Lecturer, Karel de Grote University College, Antwerp

#### Key topics

- Legal framework of cross-border civil cases
- Brussels I Regulation (recast)
- Service of documents
- Taking of evidence
- European Payment Order
- European Small Claims Procedure

Language  
English

Event number  
121DT05e

Organisers  
ERA (Anastasia Patta) in cooperation with the Portuguese Ministry of Justice (DGAJ)

# European Cross-border Civil Procedures

## Monday, 8 March 2021

- 08:45 Connecting to the videoconference platform and getting familiar with it
- 09:10 **Opening session: introduction to the programme and project**  
*Anastasia Patta*
- 09:20 **'Ice-breaking' exercise with the participants**  
*Anastasia Patta*
- 09:30 **Setting the scene: the Brussels I Regulation (recast) and key aspects of the EU *acquis* in civil matters**  
*Liselot Samyn*
- 10:30 Break
- 10:40 **Introduction to vocabulary for court staff**  
*Miguel Ángel Campos Pardillos & Eva Samaniego Fernández*
- 12:00 Short break
- 12:05 **Cross-border service of documents**  
Forms and methods of service  
*Liselot Samyn*
- 13:15 End of the first webinar day

## Tuesday, 9 March 2021

- 09:00 Connecting to the videoconference platform
- 09:15 **Legal language training (Part I)**  
Exercises for developing listening skills  
*Miguel Ángel Campos Pardillos & Eva Samaniego Fernández*
- 11:00 Break
- 11:15 **Taking of evidence abroad**
- What falls under "evidence"?
  - Request and procedure
  - The use of new technologies
- Carlos de Melo Marinho*
- 12:30 Break
- 13:30 **WORKSHOP:**  
**Solving case studies on the taking of evidence**  
*Carlos de Melo Marinho*
- 14:45 **Discussion of the workshop results in plenary**
- 15:30 End of the second webinar day

## Objective

The purpose of this webinar is twofold: first, to introduce participants to the law and practice of cross-border civil procedures and, secondly, to improve their English-language skills.

Participants will be encouraged to solve practical case studies on the subject matter, while they will also receive the tools and develop the ability to communicate effectively in English in cross-border situations.

## Who should attend?

Court staff who need to apply EU law procedures to fulfil judicial or procedural functions.

## Interactive Webinar

The webinar will be hosted on ERA's own online training platform. You will be able to participate actively and interact immediately and directly with our top-quality speakers and other participants, break out into working groups and work on case studies and language exercises. We will make the most of the technical tools available to deliver an intensive, interactive training experience. As the platform is hosted on our own server, the highest security settings will be applied to ensure that you can participate safely in a high-quality training environment.

## Your contact persons



Anastasia Patta  
Course Director  
E-Mail: [apatta@era.int](mailto:apatta@era.int)



Barbara Hense  
Assistant  
E-Mail: [bhense@era.int](mailto:bhense@era.int)

## Wednesday, 10 March 2021

- 09:00 Connecting to the videoconference platform
- 09:15 **WORKSHOP:**  
**Solving case studies and practical exercises on service of documents**  
*Carlos de Melo Marinho*
- 10:20 **Discussion of the workshop results in plenary**
- 11:00 Break
- 11:15 **Legal language training (Part II)**  
Exercises for enhancing speaking skills  
*Miguel Ángel Campos Pardillos & Eva Samaniego Fernández*
- 12:45 Break
- 13:45 **Legal language training (Part III)**  
Exercises for enhancing reading & writing skills  
*Miguel Ángel Campos Pardillos & Eva Samaniego Fernández*
- 15:30 End of the third webinar day

## Thursday, 11 March 2021

- 09:00 Connecting to the videoconference platform
- 09:15 **Recovering cross-border debts in the EU**
  - European Payment Order
  - European Smalls Claims Procedure*David Einhaus*
- 10:30 Break
- 10:45 **WORKSHOP:**  
**Solving case studies on the European Payment Order**  
*David Einhaus*
- 12:00 **Discussion of the workshop results in plenary**
- 12:40 **Closing remarks**  
*Anastasia Patta*
- 12:45 End of webinar

## Project description

Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing 13 language training activities for court staff.

## Calendar of events 2021

Vienna, 3-6 May 2021  
Event no.: 121DT06

Riga, 7-10 June 2021  
Event no.: 121DT07

Helsinki, 20-23 September 2021  
Event no.: 121DT44

Trier, 18-21 October 2021  
Event no.: 121DT45

Utrecht, 22-25 November 2021  
Event no.: 121DT65

## Project webpage

If you are interested in more information about the seminar project or would like to have free access to the specially developed training materials, please visit our project webpage under the following link:

[court-staff.legaltraining.eu](https://court-staff.legaltraining.eu)

---

Programme may be subject to amendment. The content of this seminar represents the views of the author only and is his/her sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

# EUROPEAN CROSS-BORDER CIVIL PROCEDURES

Webinar, 8-11 March 2021 / Event no.: 121DT05e



Europäische Rechtsakademie  
Academy of European Law  
Académie de Droit Européen  
Accademia di Diritto Europeo

## Terms and conditions of participation

### Participation

Participation is on selection. Participants should have a working knowledge of English. Interested court staff may register via their respective national training institutions.

### Registration fee

Participation is free of charge.

### Contact Person

Barbara Hense  
Assistant  
bhense@era.int  
+49 (0) 651 93737-120

## Project partnership

### Partner

European Judicial Training Network (EJTN)

### Supporting organisations

**Austria** – Federal Ministry of Justice

**Belgium** – Judicial Training Institute

#### Bulgaria

- National Institute of Justice
- Foundation European School of Enforcement

**Croatia** – Judicial Academy

**Czech Republic** – Judicial Academy

**Estonia** – Supreme Court

**Finland** – National Courts Administration

**France** – National School for Clerks

#### Germany

- Federal Ministry of Justice and Consumer Protection (BMJV)
- Ministry of Justice of Baden-Wuerttemberg
- Judicial Academy of North Rhine-Westphalia
- Ministry of Justice, Rhineland Palatinate

**Hungary** – National Office for the Judiciary

**Latvia** – Judicial Training Centre

**Lithuania** – National Courts Administration

**The Netherlands** – Training and Study Centre for the Judiciary

**Poland** – National School of Judiciary and Public Prosecution

**Portugal** – Ministry of Justice (DGAJ)

**Romania** – National School of Clerks

**Slovenia** – Ministry of Justice, Judicial Training Centre

**Spain** – Centre for Legal Studies